

TORO®

Kit d'éclairage UE

Tondeuse rotative Groundsmaster® série 5900 avec cabine

N° de modèle 31695

Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



136-0007

decal136-0007

136-0007

- Freins

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Débranchement de la batterie.
3	Faisceau de câblage Interrupteur Autocollant de frein auxiliaire	1 1 1	Installation du faisceau de câblage.
4	Support de feu droit Support de feu gauche Passe-câble	1 1 2	Montage des phares (machines avec ROPS seulement).
5	Support de feu droit Support de feu gauche Phare droit Phare gauche Boulon (½" x 1") Écrou (½") Boulon (¼" x ¾") Écrou (¼") Passe-câble	1 1 1 1 2 2 2 2	Montage des phares (machines avec cabine seulement).



Procédure	Description	Qté	Utilisation
6	Éclairage de plaque Support de plaque d'immatriculation Support de panneau Vis (nº 10 x ¾") Écrou rapide Boulon de carrosserie (¼" x 5/8") Écrou (¼") Autocollant(20)	1 1 1 2 2 2 2	Montage du support de plaque d'immatriculation et de plaque d'éclairage.
7	Support de pivot Support d'éclairage Tube de support droit Tube de support gauche Boîtier de feu gauche Boîtier de feu droit Support intérieur Boulon de carrosserie (5/16" x ¾") Boulon de carrosserie (¼" x 5/8") Écrou (¼") Écrou (5/16") Boulon (¼" x ¾") Vis à tête ronde hexagonale creuse (¼" x ¾") Boulon (½" x 1½")	2 2 1 1 1 1 2 4 4 10 4 6 8 4	Montage des feux arrière.
8	Aucune pièce requise	—	Vérifiez que la machine est bien en mode CE.

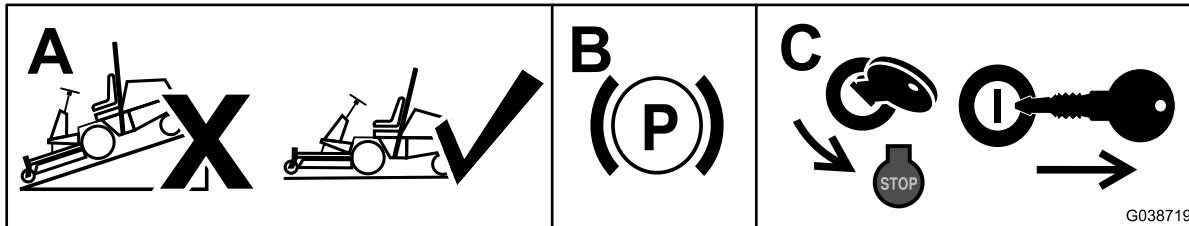
1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et retirez la clé.



g038719

Figure 1

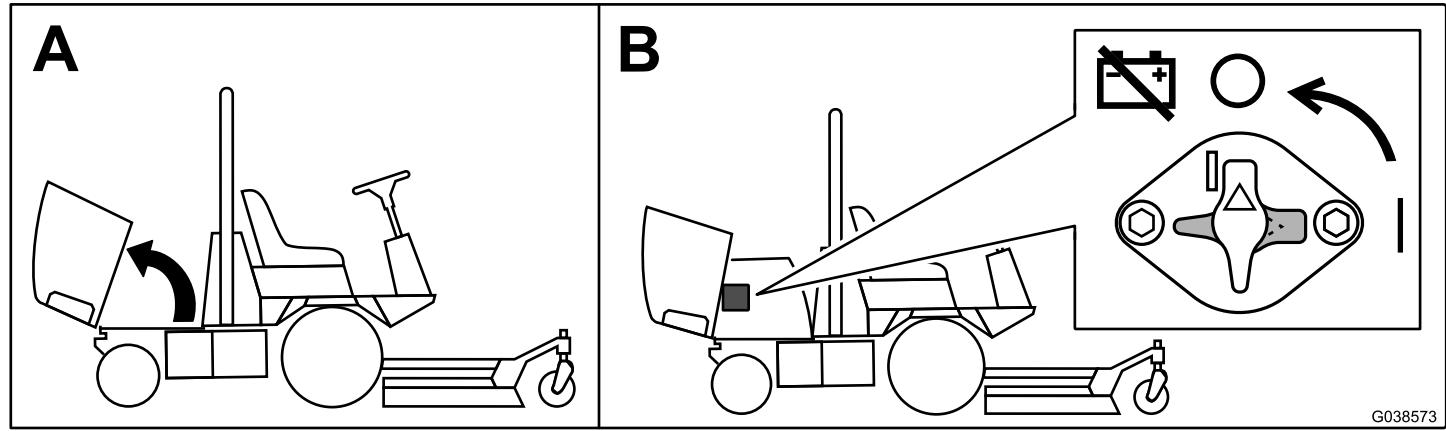
2

Débranchement de la batterie

Aucune pièce requise

Procédure

Tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION.



g038573

Figure 2

3

Installation du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Interrupteur
1	Autocollant de frein auxiliaire

Procédure

- Retirez les 6 boulons de la console et déposez le panneau (Figure 3).

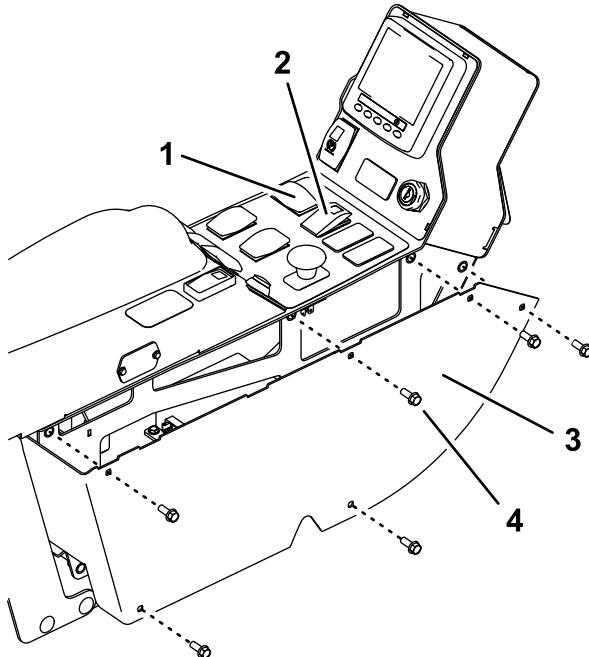


Figure 3

g186692

- Commutateur des clignotants 3. Panneau
- Interrupteur des feux de détresse 4. Boulon (6)
- Débranchez les connecteurs de l'interrupteur des feux de détresse et du commutateur des clignotants (Figure 3).
- Retirez le cache amovible du panneau de commande et montez l'interrupteur (Figure 4).

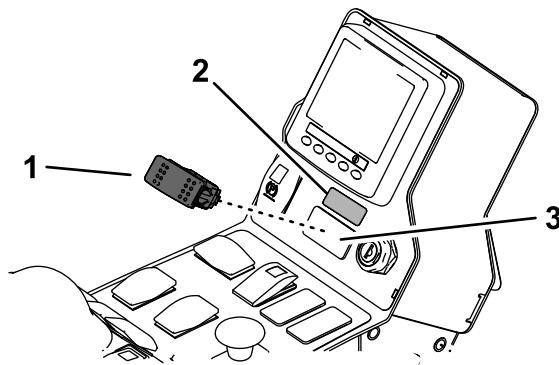


Figure 4

g186717

- Interrupteur
- Autocollant de frein auxiliaire
- Cache
- Apposez l'autocollant de frein auxiliaire au-dessus de l'interrupteur (Figure 4).
- Branchez le nouveau faisceau de câblage sur l'interrupteur des feux de détresse, le commutateur des clignotants et l'interrupteur de frein auxiliaire (Figure 5).

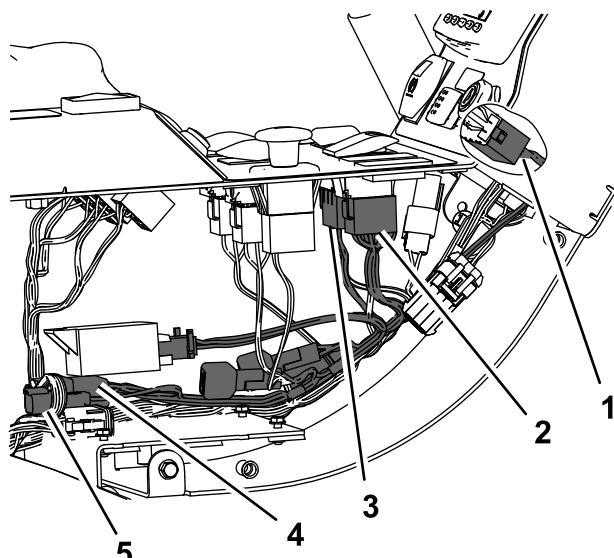


Figure 5

g349451

- Brancher à l'interrupteur de frein auxiliaire
- Brancher au commutateur des clignotants
- Brancher à l'interrupteur des feux de détresse
- Brancher au faisceau de câblage principal
- Brancher au connecteur d'alimentation d'éclairage UE sur le faisceau de câblage principal
- Branchez le faisceau de câblage au faisceau de câblage principal de la machine dans la console (Figure 5).
- Montez le panneau (Figure 3).

4

Montage des phares (machines avec ROPS seulement)

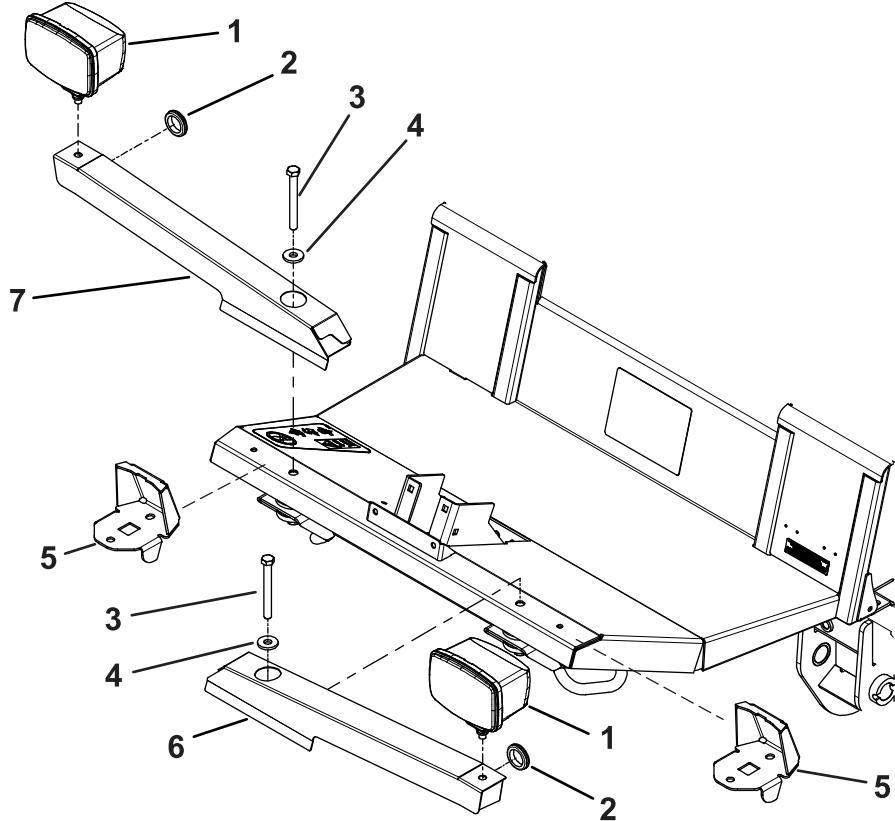
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de feu droit
1	Support de feu gauche
2	Passe-câble

Procédure

1. Débranchez le faisceau de câblage de chaque phare existant.

2. Déposez les phares et conservez-les ainsi que les fixations.
3. Déposez les supports des phares et mettez-les au rebut ([Figure 6](#)).
4. À l'aide des fixations que vous avez retirées, montez les supports des phares gauche et droit dans les trous existants à l'avant de la plate-forme de l'utilisateur ([Figure 6](#)).
5. Utilisez les fixations des phares pour fixer ces derniers sur les supports gauche et droit ([Figure 6](#)).
6. Installez les passe-câbles sur les supports des phares ([Figure 6](#)).
7. Faites passer le faisceau par le bas des supports des phares et faites-le ressortir par les passe-câbles.
8. Connectez le faisceau à chaque phare.



g349448

Figure 6

1. Phare existant
2. Passe-câble
3. Boulon retiré précédemment
4. Rondelle retirée précédemment
5. Déposez et mettez au rebut le support existant.
6. Support d'éclairage gauche
7. Support d'éclairage droit

5

Montage des phares (machines avec cabine seulement)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de feu droit
1	Support de feu gauche
1	Phare droit
1	Phare gauche
2	Boulon ($\frac{1}{2}$ " x 1")
2	Écrou ($\frac{1}{2}$ ")
2	Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2	Écrou ($\frac{1}{4}$ ")
2	Passe-câble

Procédure

1. Débranchez le faisceau de câblage de chaque phare existant.
2. Déposez les phares et conservez les fixations.
3. Déposez et mettez au rebut le support existant.
4. Installez les passe-câbles sur les supports des phares.
5. Fixez chaque support de phare au cadre de la cabine à l'aide de 1 boulon ($\frac{1}{2}$ " x 1"), 1 écrou ($\frac{1}{2}$ "), 1 boulon ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et 1 écrou ($\frac{1}{4}"), comme montré à la [Figure 7](#).$
6. Retirez les fixations des phares et utilisez-les pour fixez les phares sur les supports.
7. Faites passer le faisceau par le bas des supports des phares et faites-le ressortir par les passe-câbles.
8. Branchez le faisceau sur chaque phare ([Figure 7](#)).

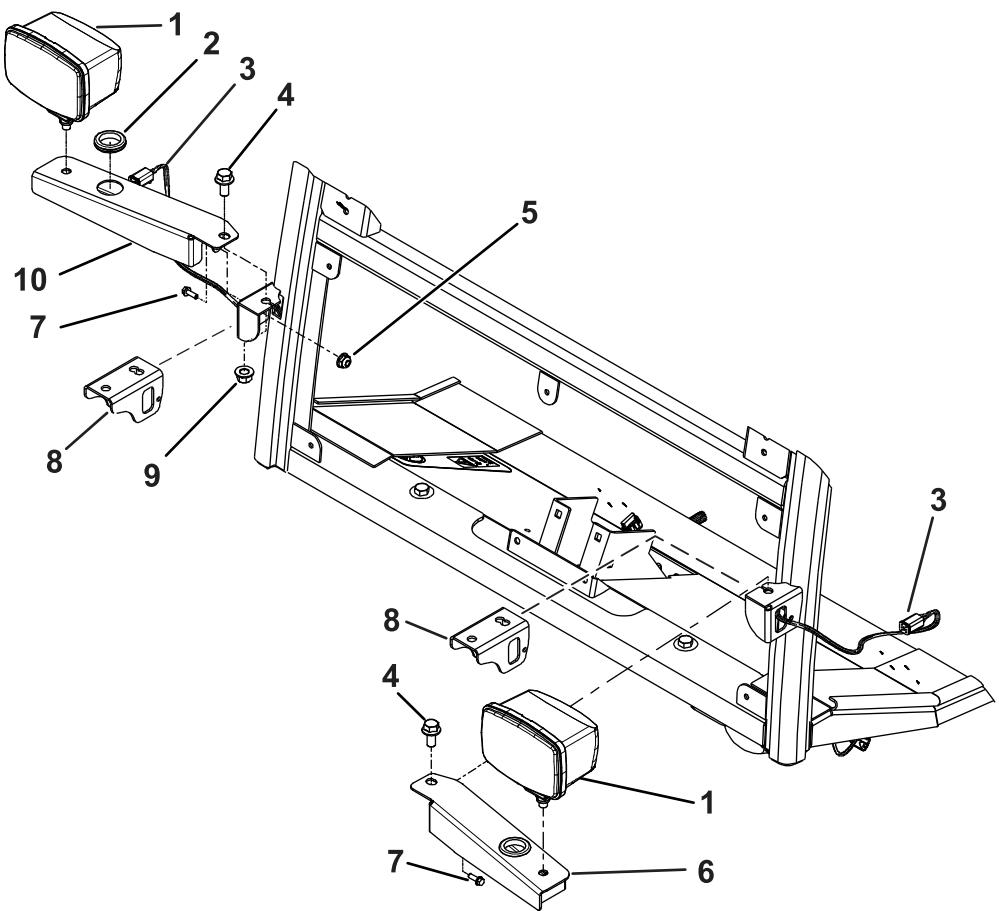


Figure 7

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Phare | 6. Support de phare gauche |
| 2. Passe-câble | 7. Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 3. Faisceau de câblage | 8. Déposez et mettez au rebut le support existant. |
| 4. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x 1") | 9. Écrou ($\frac{1}{2}$ ") |
| 5. Écrou ($\frac{1}{4}$ ") | 10. Support de phare droit |
-

g349447

6

Montage du support de plaque d'immatriculation et de plaque d'éclairage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Éclairage de plaque
1	Support de plaque d'immatriculation
1	Support de panneau
2	Vis (n° 10 x $\frac{3}{4}$ "')
2	Écrou rapide
2	Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ "')
2	Écrou ($\frac{1}{4}$ "')
	Autocollant(20)

Procédure

- Déposez le couvercle sous le pare-chocs arrière (Figure 8).

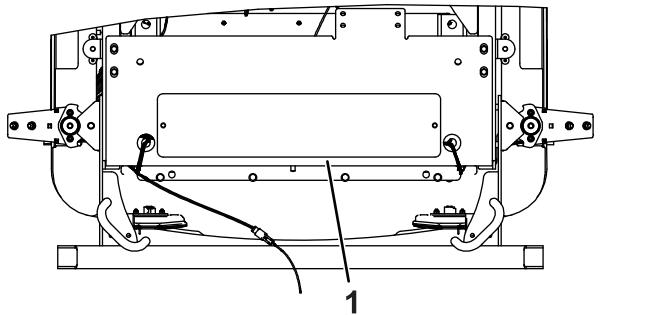


Figure 8
Vue inférieure

g349450

- Couvercle sous pare-chocs arrière
 - Déposez le panneau de danger et le tube de support du pare-chocs arrière (Figure 9).
- Remarque:** Ne retirez pas les boulons du pare-chocs.
- Coupez l'attache-câble qui retient le fil de l'éclairage de la plaque.
 - Utilisez les fixations pour monter le support de panneau sur le pare-chocs (Figure 9).
 - Installez les 2 écrous rapide sur le trou carré dans le support de la plaque d'immatriculation.

- Installez le support de la plaque d'immatriculation sur le support de panneau à l'aide de 2 boulons de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ "') et 2 écrous ($\frac{1}{4}$ "').
- Acheminez le fil jusqu'à l'éclairage de la plaque d'immatriculation et connectez-le à l'éclairage.
- Fixez l'éclairage sur le support de la plaque d'immatriculation en installant 2 vis (n° 10 x $\frac{3}{4}$ "') et les écrous rapides dans le support.

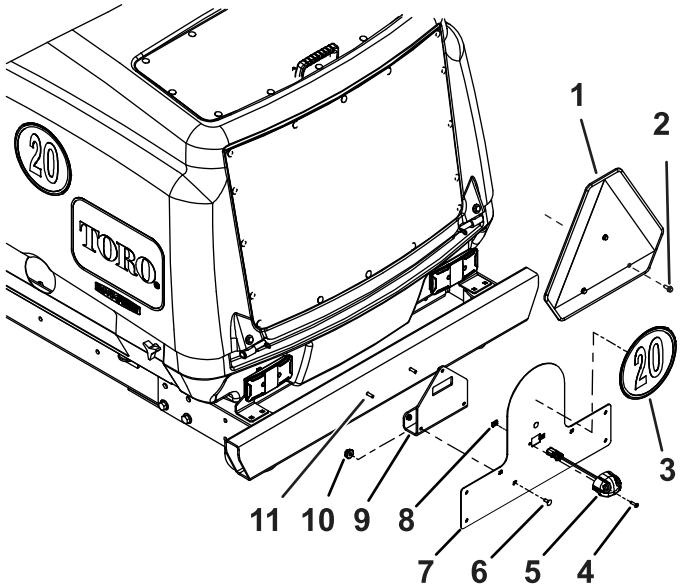


Figure 9

- | | |
|--|--|
| 1. Panneau de danger | 7. Support de plaque d'immatriculation |
| 2. Boulon existant | 8. Écrou rapide |
| 3. Panneau | 9. Support de panneau |
| 4. Vis (n° 10 x $\frac{3}{4}$ "') | 10. Écrou ($\frac{1}{4}$ "') |
| 5. Éclairage de plaque | 11. Boulons existants |
| 6. Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ "') | |
-
- Collez un panneau sur le support de la plaque d'immatriculation (Figure 9).

7

Montage des feux arrière

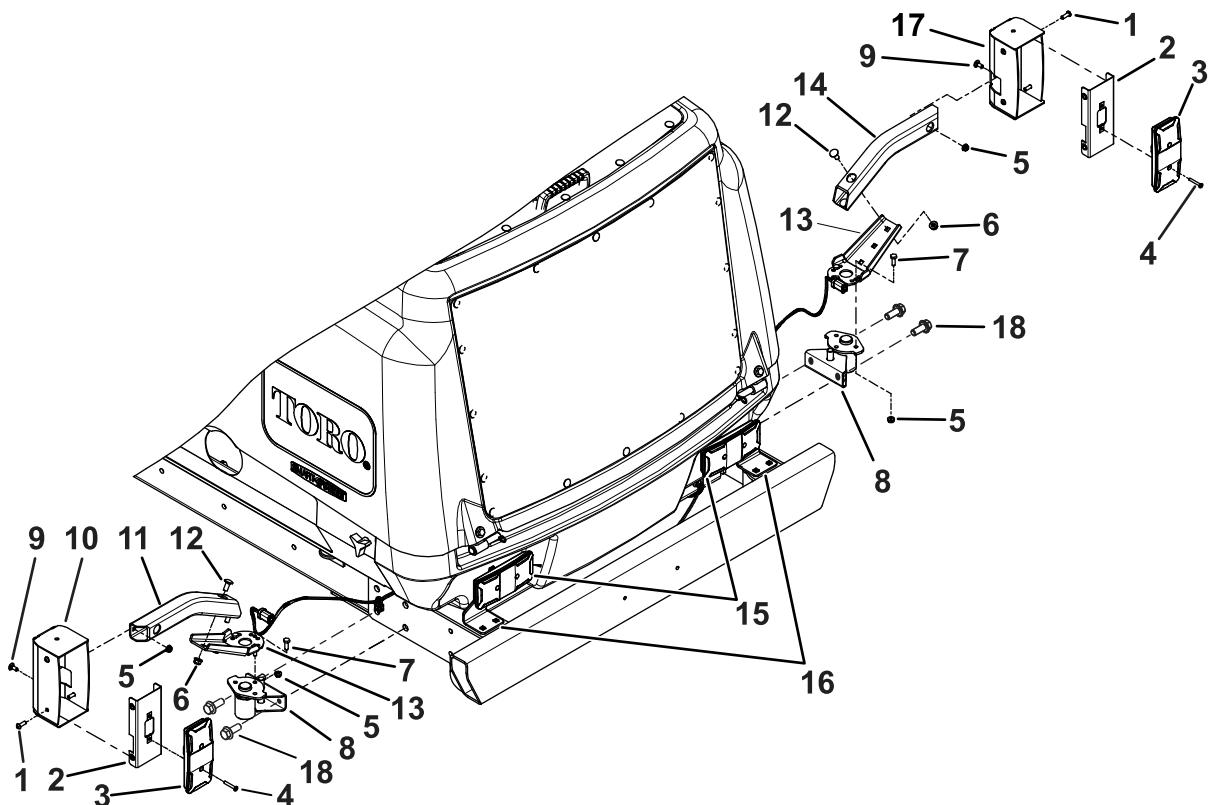
Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de pivot
2	Support d'éclairage
1	Tube de support droit
1	Tube de support gauche
1	Boîtier de feu gauche
1	Boîtier de feu droit
2	Support intérieur
4	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
4	Boulon de carrosserie (1/4" x 5/8")
10	Écrou (1/4")
4	Écrou (5/16")
6	Boulon (1/4" x 3/4")
8	Vis à tête ronde hexagonale creuse (1/4" x 3/4")
4	Boulon (1/2" x 1 1/2")

Procédure

1. Débranchez le faisceau des deux feux arrière.

2. Déposez les feux arrière de la machine..
3. Déposez les supports du pare-chocs arrière, et mettez les supports et les fixations au rebut ([Figure 10](#)).
4. Retirez les 2 boulons inférieurs (1/2" x 1 1/4") qui fixent le pare-chocs de chaque côté du cadre de la machine.
5. Fixez un support pivotant de chaque côté de la machine à l'aide de 2 boulons (1/2" x 1 1/2") ; voir [Figure 10](#).
6. Montez un support d'éclairage sur chaque support pivotant à l'aide de 6 boulons (1/4" x 3/4") et 6 écrous (1/4").
7. Fixez les tubes de support gauche et droit sur chaque support d'éclairage à l'aide de 4 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et 4 écrous (5/16").
8. Montez le boîtier des feux gauche et droit sur les tubes de support gauche et droit ([Figure 10](#)).
9. Installez les boîtiers des feux sur les tubes de support à l'aide de 2 boulons de carrosserie (1/4" x 5/8") et 2 écrous (1/4").
10. Fixez les feux à verre jaune existants au sommet de chaque support intérieur à l'aide des vis cruciformes existantes.
11. Faites passer les connecteurs de faisceau à travers chaque tube de support et boîtier, et branchez les connecteurs sur les feux.
12. Insérez les supports intérieurs dans les boîtiers et fixez-les à l'aide de 8 vis à tête ronde creuse hexagonale (1/4" x 3/4").



g349462

Figure 10

- | | |
|--|--|
| 1. Vis à tête ronde hexagonale creuse | 10. Boîtier gauche |
| 2. Support intérieur | 11. Tube de support gauche |
| 3. Feu existant (verre jaune en haut) | 12. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") |
| 4. Vis cruciforme existante | 13. Support d'éclairage |
| 5. Écrou (1/4") | 14. Tube de support droit |
| 6. Écrou (5/16") | 15. Déposer les feux existants |
| 7. Boulon (1/4" x 3/4") | 16. Déposer les supports existants |
| 8. Support de pivot | 17. Boîtier droit |
| 9. Boulon de carrosserie (1/4" x 5/8") | 18. Boulon (1/2" x 1 1/2") |

8

Confirmation de la sélection du mode CE

Aucune pièce requise

Procédure

1. Démarrage de la machine.
2. Dans le menu principal de l'InfoCenter, naviguez jusqu'à l'écran À propos (Figure 11).



Figure 11

3. Vérifiez que la machine est bien en mode CE. Si elle n'est pas en mode CE, contactez votre distributeur Toro agréé.

Utilisation

Utilisation des interrupteurs d'éclairage et des feux de détresse

- Mettez le contact et poussez l'interrupteur d'éclairage en position ACTIVÉE pour allumer les phares.
- Poussez l'interrupteur des feux de détresse en position ACTIVÉE pour allumer les feux de détresse avant et arrière.
- Mettez le contact et appuyez sur le côté gauche du commutateur des clignotants pour allumer le clignotant gauche, et sur le côté droit pour allumer le clignotant droit. Les clignotants sont éteints quand le commutateur est au centre.

Remarque: Vérifiez le fonctionnement des éclairages. Vérifiez que les bons clignotants clignotent quand vous actionnez la commande correspondante.

Réglage des phares

1. Desserrez les écrous de montage pour régler les phares.
2. Réglez les phares conformément aux normes locales.

Utilisation de l'interrupteur de frein auxiliaire

Appuyez de manière prolongée sur l'interrupteur de frein auxiliaire pour réduire le régime moteur ([Figure 12](#)) ; relâchez l'interrupteur pour interrompre la décélération et maintenir le régime moteur actuel.

Remarque: Vous pouvez utiliser l'interrupteur par intermittence pour ralentir progressivement la machine.

Si vous appuyez sur l'interrupteur alors que le régime moteur est inférieur à 1 200 tr/min ou si le régime moteur descend à 1 200 tr/min, le moteur s'arrête et la machine s'immobilise. Pour redémarrer la machine, tournez la clé de contact en position DÉMARRAGE et relâchez-la dès que le moteur démarre.

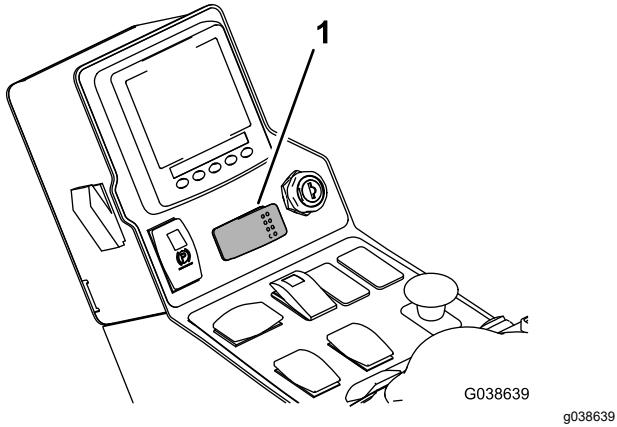


Figure 12

-
1. Interrupteur de frein auxiliaire

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.